



Lineamientos de la FICR para la filmación de vídeo

Una guía para el vídeo digital

P.3
Código de conducta

P.3
Responsabilidades
como camarógrafo de
la Cruz Roja/Media
Luna Roja

P.4 Lineamientos
técnicos

P.4 Introducción a
la imagen digital

P.4
Formatos

P.6
Píxeles

P.7 Resolución de la
imagen

P.8
Glosario

P.9
Equipo de sonido

P.10
Funciones de la cámara

P.12
Cómo manejar
imágenes – *vídeo con
leyenda/subtítulos*

P.13
Recomendaciones
generales de la FICR
para filmaciones

P.13
Tono

P.13
Elementos visuales

P.13
Sonido

P.14
Filmación con cámaras
FLIP y teléfonos móviles

P.15
Consejos de toma

P.15
Trámites

P.16
Productos

P.17
Recomendaciones
generales para
edición

P.17
Edición de B-Roll

P.18
Filmes

P.22
Compresión

P.22
Distribución

P.22
Contacte a los equipos
de diseño y producción

P.23
Nuestros principios
fundamentales

© **Federación Internacional de Sociedades de la
Cruz Roja y de la Media Luna Roja, Ginebra,
2011**

Pueden realizarse copias de todo o parte de estos Lineamientos para uso no comercial, siempre que se cite la fuente. La FICR agradecería ser informada sobre su uso. Las solicitudes de reproducción comercial deben dirigirse a la FICR a secretariat@ifrc.org o ifrc.org.

Las designaciones y los mapas utilizados no suponen la expresión de ninguna opinión por parte de la FICR ni de las Sociedades Nacionales con respecto a la condición jurídica de algún territorio o de sus autoridades. Los derechos de autor de todas las fotografías publicadas en este estudio pertenecen a la FICR, a menos que se indique lo contrario.

P.O. Box 372
CH-1211 Ginebra 19
Suiza
Teléfono: +41 22 730 4222
Telefax: +41 22 733 0395
E-mail: secretariat@ifrc.org
Sitio Web: <http://www.ifrc.org>

Lineamientos de vídeo de la FICR – Una guía para el vídeo digital

400900 E 04/2011

INTRODUCCIÓN

Código de conducta

3

El Código consta de 10 principios que buscan salvaguardar nuestras normas de conducta, tanto a nivel nacional como internacional. Los diez principios se enumeran a continuación, junto con comentarios adicionales en las áreas que deberán guiar nuestras acciones como fotógrafos humanitarios.

- 1. El imperativo humanitario viene primero.** La principal motivación de nuestra respuesta ante un desastre es aliviar el sufrimiento humano entre quienes están menos preparados para soportar el estrés causado por los desastres. Nuestras acciones y la manera en que los fotografiamos no deben causarles estrés adicional.
- 2. La ayuda prestada no está condicionada por la raza, el credo o la nacionalidad** de los beneficiarios ni por ninguna otra distinción. Las prioridades de ayuda se estimarán sobre la base de la necesidad por sí sola.
- 3. La ayuda no se utilizará para favorecer una determinada perspectiva política o religiosa.**
- 4. Procuraremos no actuar como instrumentos de política exterior del gobierno.**
- 5. Respetaremos la cultura y las costumbres.**
- 6. Fortaleceremos la respuesta a desastres como parte de las capacidades locales.**
- 7. Se buscará la forma de involucrar a los beneficiarios del programa en la gestión de la ayuda humanitaria.**
- 8. La ayuda humanitaria debe procurar reducir futuras vulnerabilidades a desastres, así como satisfacer las necesidades básicas.**
- 9. Somos responsables ante aquellos a quienes tratamos de ayudar y ante aquellos de quienes recibimos recursos.**
- 10. En nuestras actividades informativas, publicidad y propaganda, reconoceremos a las víctimas de desastres como seres humanos dignos, no como objetos de lástima.** Jamás deberá perderse el enfoque de respeto a la víctima de un desastre como socio igualitario en la acción.

Al informar al público, debemos presentar una imagen objetiva de la situación del desastre y resaltar las capacidades y aspiraciones de las víctimas y no solamente sus vulnerabilidades y temores.

Responsabilidades como camarógrafo de la Cruz Roja/ Media Luna Roja

- Se espera que usted documente cualesquiera de las actividades dirigidas por el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja.
- Durante emergencias, se le solicitará que muestre las actividades de respuesta, socorro y recuperación de los diferentes equipos de respuesta a desastres en forma detallada.
- Su trabajo no sólo debe ser una ilustración, sino un testimonio excepcional que transmita el ideal, mensaje y valores del Movimiento.
- Debe proporcionar información de referencia, en forma detallada, de todo el material objeto de filmación.
- Con frecuencia se le pedirá que trabaje con un escritor para captar imágenes y comentarios que ayuden a ilustrar su historia.



1. LINEAMIENTOS TÉCNICOS

Introducción a la imagen digital

Hace quince años, si hubiéramos querido editar un vídeo en una PC en nuestra casa, habríamos necesitado una computadora de primerísima calidad que nos habría costado miles de libras. Así también, hubiéramos necesitado hardware externo para capturar el vídeo, un paquete de software y una cámara costosos. El proceso de distribución del producto final también habría sido un gran desafío.

Hoy en día podemos ir a cualquier tienda y comprar una computadora a un costo relativamente bajo y que en la mayoría de casos ya incluye un software de edición de vídeo sin costo adicional. También existen cámaras económicas y de alta calidad. La distribución en línea, sin costo, a través de sitios como YouTube es un proceso que sólo requiere hacer un clic. El uso de las redes sociales para promocionar y anunciar nuestros vídeos a una audiencia potencial a nivel mundial también nos brinda una oportunidad sin precedentes de compartir vídeos y mensajes con todo el mundo.

1.1 Formatos

En los últimos años, sin embargo, los tipos de formatos y cámaras que se encuentran disponibles en el mercado se han multiplicado enormemente. Esto se debe, en parte, a las nuevas formas en que los consumidores ven los vídeos. Las cámaras de apuntar y disparar con flash atienden la demanda de aquellas personas que suben vídeos a sitios Web, mientras que las cámaras HD les permiten ver escenas en más detalle a quienes tienen televisores con alta definición.

Existe una gran cantidad de formatos para cámaras de donde escoger, cada uno de ellos con sus pros y sus contras, según se muestra a continuación:

1.1.1. MiniDV

Las cámaras MiniDV han sido el formato estándar para videocámaras y semiprofesionales durante mucho tiempo. Van desde cámaras simples que apuntan y toman la fotografía hasta cámaras profesionales con lentes intercambiables. Generalmente se necesita una computadora con una interfaz FireWire para transferir imágenes a su software de edición. Se reciben las imágenes en su computadora al grabarlas en tiempo real.

Como formato, el MiniDV está bien establecido y funciona con todos los software de edición de vídeo. Debido a que el formato existe desde hace mucho tiempo, los buenos modelos de cámaras son a menudo más baratos que sus equivalentes en otros formatos. Modelos de mayor calidad tienen 3 captores '3CCD', que dan mucho mejor color que los modelos estándar. Otro elemento bueno de los formatos de cinta es que se tiene una copia fácil de archivar de su metraje original en cinta, que generalmente es más fácil de almacenar que un archivo de computadora.

1.1.2. HDV

El HDV es un formato de alta definición que graba en cintas y/o unidades de estado sólido de MiniDV o DV Cam, según la cámara. Aunque el material se puede grabar en MiniDV, es un formato totalmente diferente. Dependiendo de la cámara, puede grabar 720p, 1080i o 1080p (consulte información sobre los formatos en el párrafo).

Lineamientos técnicos

Anteriormente, muchos programas de edición daban dificultad en la edición de material HDV de forma nativa, ya que está muy comprimido, pero en el último par de años la mayoría del software de edición se ha actualizado para que se pueda utilizar con HDV. Es posible que necesite una computadora más potente para editar HDV cómodamente de la que necesitaba para editar DV. Mientras que los televisores de alta definición son comunes hoy en día, los mecanismos para la distribución de películas en HD no lo son. Por ejemplo, todavía es poco común en las computadoras. En general, HDV es un buen formato para elegir si va a distribuir vídeo en alta definición. Sin duda, a futuro es mejor que el MiniDV, pero si únicamente se van a subir los vídeos para distribución en línea o en un DVD, entonces HDV puede ser más que lo que usted necesita.

1.1.3. Disco duro

Lo mejor de los grabadores basados en disco duro es la cantidad de vídeo que puede tomar. Por ejemplo, una cámara de 30 gigabytes almacena 430 minutos de metraje SD antes de que deba buscar su computadora para descargarlo. Además es más rápido para transferir el metraje a su programa de edición, ya que sólo está transfiriendo datos en lugar de reproducir el metraje en tiempo real, al igual que con un formato de cinta. El revisar su material en la cámara también es más conveniente, ya se puede ver de forma automática diferentes secciones sin tener que rebobinar la cinta.

1.1.4. Memoria flash

Las cámaras con memoria flash tienden a ser más pequeñas que los formatos de cinta y disco duro. Ésta es una buena noticia si el tamaño de la cámara es su principal preocupación. Sin embargo, existen algunas desventajas. El factor de menor tamaño de la cámara a menudo significa que la calidad óptica es inferior y que hay menos funciones. Además, las cámaras más pequeñas pueden ser más difíciles de sostener durante largos períodos de tiempo y pueden ser más propensos a la vibración de la cámara.

1.1.5. Mini DVD

La principal ventaja de utilizar una cámara que graba en mini DVD es que usted es capaz de reproducir inmediatamente los discos en el reproductor de DVD. Sin embargo, graban en formato MPEG2 que, por regla general, no es un formato ideal para la edición.

Lineamientos técnicos

6

1.2. Píxeles

Un píxel es una contracción del término elemento de imagen. Las imágenes digitales están compuestas de pequeños cuadrados, al igual que un mosaico de azulejos en una pared. A pesar de que una fotografía digital se ve lisa y continua al igual que una fotografía normal, en realidad está compuesta por millones de pequeños cuadrados como se muestra a continuación. Las imágenes de vídeo se basan en el mismo concepto.



Lineamientos técnicos

1.3. Resolución de la imagen

7

La resolución se refiere al número de píxeles en una imagen. La resolución se identifica a veces por el ancho y la altura de la imagen, así como por el número total de píxeles en ella.

Como las cámaras de fotografías digitales siguen aumentando el número de píxeles en una imagen, los fabricantes de vídeo también han iniciado el mismo proceso. Todas las cámaras de fotografías tienen diferentes resoluciones, dependiendo del fabricante, y las cámaras de vídeo tienen que mantener estándares predefinidos similares. Éstos se definen principalmente por el transmisor y sus limitaciones técnicas: sobre todo el ancho de banda, que básicamente es la cantidad de información que está pasando a través de la conexión que está utilizando para recibir la imagen. Estos estándares también son diferentes dependiendo de en qué parte del mundo vivimos. Finalmente, el último componente, que podría ser el más importante, es la frecuencia de imagen. Un vídeo es sólo una sucesión de imágenes fijas que se reproducen en un cierto ritmo. Una vez más, este ritmo es diferente en función del formato que está utilizando.

PAL 4/3

Entrelazado: 50 imágenes entrelazadas por segundo, que resulta en 25 imágenes completas por segundo. **Progresivo:** 25 imágenes completas por segundo.

Resolución: 720x576

PAL 16/9

Entrelazado: 50 imágenes entrelazadas por segundo, que resulta en 25 imágenes completas por segundo. **Progresivo:** 25 imágenes completas por segundo.

Resolución: 720x540

NTSC 4/3

Entrelazado: 59.94 imágenes entrelazadas por segundo, que resulta en 29.97 imágenes completas por segundo. **Progresivo:** 29.97 imágenes completas por segundo.

Resolución: 720x480

NTSC 16/9

Resolución: 59.94 imágenes entrelazadas por segundo, lo que resulta en 29.97 imágenes completas por segundo. **Progresivo:** 29.97 imágenes completas por segundo.

Resolución: 704x480

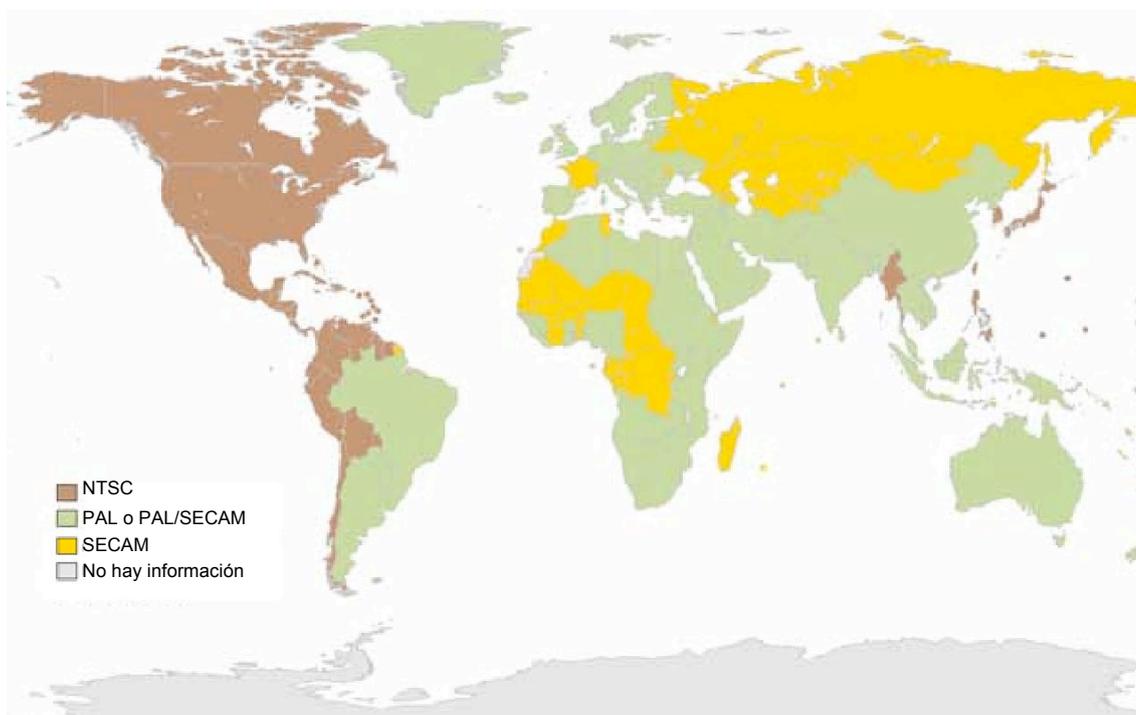
Cámaras HDV y HD (siempre 16/9)

Resolución: 1440x1080

Resolución: 1920x1080

Lineamientos técnicos

1.4. Glosario



A continuación encontrará una lista (no exhaustiva) de los diferentes formatos disponibles y una pequeña explicación de las abreviaturas más comunes:

- 1.4.1** **Vídeo entrelazado** es una técnica de duplicación de la velocidad de fotogramas percibida de una señal de vídeo sin consumir ancho de banda adicional. Dado que la señal entrelazada contiene los dos campos de un fotograma de vídeo capturado en dos momentos diferentes, mejora la percepción de movimiento del espectador y reduce el destello al aprovechar la persistencia de los efectos de la visión. Esto resulta en la duplicación efectiva de la resolución del tiempo (también conocido como resolución temporal) en comparación con el material no entrelazado (las velocidades de fotogramas son iguales a las velocidades de campo). Sin embargo, las señales entrelazadas requieren una visualización que es capaz de mostrar los campos individuales en un orden secuencial, y solamente los aparatos de TV tradicionales basados en CRT son capaces de mostrar señales entrelazadas, debido a la exploración electrónica y a la falta de una aparente resolución fija.
- 1.4.2** **Progresivo:** La exploración progresiva o no entrelazada es una forma de visualización, almacenamiento o transmisión de imágenes en movimiento en la que todas las líneas de cada cuadro se extraen en secuencia. Esto es, en contraste con el entrelazado usado en sistemas tradicionales de televisión, donde sólo las líneas impares y después las pares de cada fotograma (cada imagen se llama ahora campo) se extraen alternativamente.
- 1.4.3** **PAL**, acrónimo para **Phase Alternating Line (Línea de Alternancia de Fases)**, es un sistema de codificación para televisiones analógicas utilizado en sistemas de transmisión de televisión en muchos países.

Lineamientos técnicos

- 1.4.4** NTSC, nombrado por el **National Television System Committee**, es el sistema de televisión analógico utilizado en la mayor parte de América del Norte, la mayoría de América del Sur (excepto Brasil, Argentina, Uruguay y Guayana Francesa), Birmania, Corea del Sur, Taiwán, Japón, Filipinas y algunos países y territorios insulares del Pacífico.
- 1.4.5** El video **HD** se refiere a cualquier sistema de video de mayor resolución que el video con definición estándar (SD), y que generalmente incluye resoluciones de 1280×720 píxeles (720p) o 1920×1080 píxeles (1080i/1080p).
- 1.4.6** **Relación de aspecto:** La relación de aspecto de una forma es la relación de su dimensión más larga a su dimensión más corta. Se puede aplicar a dos dimensiones características de una forma tridimensional, tales como la relación del eje más largo y más corto, o para objetos simétricos que se describen únicamente por dos mediciones, como la longitud y el diámetro de una varilla.

Ejemplos: $16/9=1.7$, $4/3=1.33$

Nota: Un video tomado en formato HD se puede convertir a formato SD sin dañar la calidad del mismo, pero si la conversión se hace a la inversa, la calidad sí se daña. Los videos en formato SD no se pueden y NO SE DEBEN convertir a formato HD; el resultado será una imagen borrosa y deteriorada.

1.5. Equipo de sonido

Es muy fácil olvidar que las cámaras de video también graban sonido. Si se tiene un presupuesto limitado, se recomienda la compra de una cámara de definición estándar con al menos una toma de auriculares para monitorear el sonido mientras graba el video. Esto es mucho más importante que una cámara de alta definición sin esta característica.

Muchas cámaras tienen tomas externas para micrófono, las cuales permiten conectar micrófonos que graban mejor el sonido que los micrófonos que traen integrados los equipos.

Si tiene una cámara con una entrada para micrófono externo, un micrófono externo barato producirá mejor calidad de sonido que el micrófono integrado.

Los micrófonos de mejor calidad generalmente traen conexiones XLR, que puede no haber en su cámara. Usted puede comprar convertidores XLR a Mini Jack para solucionar este problema.

Los tres tipos de micrófonos que generalmente se utilizan con cámaras de video son:

- **Micrófono de mano:** se pueden comprar micrófonos asequibles, de mano, estilo reportero; son muy versátiles. Éstos se pueden utilizar para entrevistas con muchas personas o conectados a una bocina y se mantiene por encima de la escena.
- **Lavaliere o micrófono de solapa:** éstos son micrófonos pequeños que se pueden colocar en la ropa de las personas y se pueden utilizar de manera inalámbrica. Son la mejor opción cuando se debe grabar a una persona solamente.
- **Micrófono tipo canon:** los micrófonos tipo canon son micrófonos direccionales, montados en la parte superior de la cámara y que registra la dirección que usted sigue. Éstos pueden ser muy útiles cuando se quiere aislar la voz de un grupo de personas y cuando el ruido de fondo es muy fuerte.

Nota: Es más importante controlar el sonido con auriculares mientras está grabando y usa micrófonos externos. No quiere regresar a editar su material y descubrir que ¡las baterías de su micrófono se habían agotado y que no tiene audio!

Lineamientos técnicos

1.6. Funciones de la cámara

1.6.1. Enfoque

Prácticamente todas las cámaras vienen con sistema de enfoque automático. El enfoque automático es muy bueno, pero no es 100 por ciento confiable. Con poca luz, por ejemplo, el enfoque automático puede “perdersé”, al estar en constante cambio y en la búsqueda de algo en qué enfocarse. Desafortunadamente, esto no se puede arreglar en la edición.

Si es capaz de enfocar manualmente la cámara, ya sea con un botón anillo o con uno de 'enfocar', hágalo (sobre todo si filma un objeto estático). Para ello, haga del sujeto u objeto que desea enfocar, el elemento de mayor tamaño en la imagen. Luego, ajuste el anillo de enfoque o el botón de "enfocar" durante unos segundos. Verifique la imagen y luego vuelva a enfocar la toma, si es necesario.

1.6.2. Exposición

“Exposición” es el término utilizado para la cantidad de luz que percibe la cámara. Prácticamente todas las cámaras tienen 'autoexposición', donde la cámara analizará la toma y tratará de tomar la imagen más ‘natural’. Sin embargo, esto no es infalible, la autoexposición puede dar problemas.

Por ejemplo, si filma a alguien en el interior de una estructura y hay un ventanal detrás, invariablemente la cámara mostrará lo que se encuentra afuera de la ventana correctamente, haciendo que la persona salga como una imagen oscura.

Si tiene una cámara con controles manuales, puede ajustar la exposición al cambiar la velocidad de obturación y ajustar el iris (apertura).

La velocidad de obturación es la cantidad de veces por segundo que se le permite a la luz pasar por el lente de la cámara. Así, 1/6 permite que la luz pase 6 veces por segundo y 1/120 permite que la luz pase 120 veces por segundo. El efecto resultante es que las velocidades más lentas del obturador pueden producir el desenfoco en objetos en movimiento rápido.

Las velocidades de obturación más altas reducen el efecto de desenfoco por movimiento, también reducen la cantidad de luz, haciendo que la imagen sea más oscura. Esto se puede compensar mediante la ampliación del iris y dejar que entre más luz.

El iris o apertura es la abertura que deja pasar la luz a través de la lente. Básicamente éste es lo mismo que el iris de una cámara fotográfica. Cuanto mayor sea la apertura, más luz entrará a la cámara y más brillante será la fotografía. El efecto de un ajuste de un iris más abierto es que se podrá enfocar una mejor parte de la toma (tendrá una menor profundidad de campo). Esto le da a las cámaras un aspecto un poco más “cinematográfico”, pero se debe tener cuidado que el objetivo se haya enfocado correctamente.

Existe un buen truco que funciona con algunas cámaras que tienen ambas modalidades: manual y automática. Si uno acerca su objetivo mientras la cámara está en modo automático, deje que la cámara exponga el objetivo, y luego cambie a modo manual. Luego, podrá alejar la imagen sabiendo que su objetivo está expuesto correctamente.

Lo primero que hay que recordar en lo que respecta a la exposición es que siempre se debe estar seguro que la exposición se fija principalmente para el objeto de la imagen. Si está utilizando una cámara sin ningún control manual, mueva el sujeto a un lugar donde la exposición sea la adecuada.

Lineamientos técnicos

1.6.3. Balance de blancos

11

Los diferentes tipos de fuente de luz producen una tonalidad ligeramente distinta.

Por ejemplo, la luz solar es ligeramente azul, mientras que una bombilla de tungsteno produce luz que es ligeramente anaranjada. El ojo humano realiza un gran trabajo al compensarlo; no es algo que normalmente se observa.

Sin embargo, las cámaras necesitan descifrar la temperatura del color de cada escena y compensarlo según se requiera. En las cámaras más económicas y las cámaras profesionales con modalidades automáticas, la cámara lo hace automáticamente, pero son falibles. Esto se puede ver mediante la filmación en el interior de una estructura con bombillas de tungsteno como fuente de luz, y mientras se filma conforme se camina hacia afuera, al aire libre, en la luz del día. La imagen al aire libre aparecerá en un tono ‘azulado’.

Las cámaras profesionales y algunas de consumo tienen controles manuales para hacer esto, donde se puede apuntar la cámara hacia un objeto blanco que refleja la fuente de luz de la escena y ajustar el balance de blancos hasta que el objeto aparece blanco. Esto le permite a la cámara ajustar el resto de los colores en la toma. Esto es importante y vale la pena aprender a hacerlo correctamente. Si usted no tiene controles manuales para ajustar el balance de blancos, hay un par de cosas que puede hacer para reducir las posibilidades de filmar a personas con caras azules o calles con tinte anaranjado:

- Trate de no mezclar fuentes de luz. No filme junto a una ventana a través de la que entra luz natural mientras que hay luces encendidas en la habitación.
- Dele tiempo a la cámara para ajustarse a la nueva temperatura de color al cambiar tomas. En el caso de importantes cambios en la iluminación, podría valer la pena apagar y volver a encender la cámara para que mida la temperatura de color a partir de cero.
- Siempre revise la toma a través del visor o la pantalla LCD. Si los colores no se ven bien, apague la cámara y vuelva a encenderla. ¡Puede cambiar la fuente de luz o de ubicación!

1.6.4. Encuadramiento

El encuadramiento de su toma trata sobre la composición de la imagen. En esencia, las reglas para encuadrar las tomas son las mismas que cuando se toma una fotografía. El encuadre siempre es subjetivo, vale la pena aprender algunas formas básicas.

- Regla de los tercios: La regla de los tercios es una guía y no una regla más. Divide la imagen en nueve secciones, con líneas que corren vertical y horizontalmente. Tener esto en mente ayuda a realizar tomas, al ubicar elementos de interés en las secciones transversales, o, localizando objetos a lo largo de estas líneas. A menudo nos encontramos tomando fotos como ésta automáticamente, ya que ‘se ve bien’. No se preocupe si usted no puede encuadrar la toma usando la regla de los tercios, ya que no siempre es atractivo y no es obligatoria. No obstante, vale la pena tomarse el tiempo para experimentar y comprender el concepto.
- La altura libre es la cantidad de espacio vacío en la toma. Un error que generalmente cometen los principiantes es dejar demasiado espacio alrededor de la cabeza en tomas de primer plano durante entrevistas.
- El espacio hacia donde se dirige u observa es el espacio que se deja en la toma en la dirección hacia donde su sujeto observa o se dirige. Si está filmando una entrevista y el sujeto ve hacia el lado derecho, asegúrese de que haya más espacio libre en el lado derecho de la toma que en el lado izquierdo. Esto ayuda a encuadrar su toma utilizando la regla de los tercios y también aplica a objetos inanimados.

Lineamientos técnicos

12

- ¡No use el zoom! Un error que las personas cometen a menudo cuando comienzan a filmar es que acercan y alejan la toma con frecuencia. Ésta es una mala idea por diversas razones:
 - Si usted está filmando mientras sostiene la cámara y acerca la imagen, el movimiento de la cámara es más notorio. Algunas cámaras más económicas únicamente tienen zoom digital y no óptico, lo que significa que el vídeo pierde calidad.
 - El zoom también es bastante desagradable para el espectador. Si necesita replantear su toma, acérquese al sujeto. Una excepción a esta regla es utilizar un zoom lento para acercarse al rostro de la persona durante una entrevista, lo que generalmente ocurre en el momento dramático de la entrevista o, si está filmando un documental y no hay otra forma de filmar la acción.

1.6.5. Trípode

Utilice un trípode tan pronto como sea posible. Esto le permitirá asegurar su toma y tener una posición estable. Incluso si piensa que será capaz de manejar la cámara sin moverse durante más de 10 segundos, esto generalmente no sucede. Muy a menudo nos encontramos con imágenes muy temblorosas, que no se pueden utilizar. El uso de un trípode lo obliga a pensar en su toma, qué filmar y la mejor manera de hacerlo.

1.7. Cómo manejar imágenes – vídeo con leyenda/subtítulos

Una imagen sin información no tiene valor. Cierta información se requiere para todo el material que se presenta para archivo y distribución: fecha de la toma, evento/operación, ubicación, nombre del camarógrafo, nombres completos de todas las personas que se reconocen y una leyenda.

Esto es cierto para diferentes tomas, pero también para todas las cintas. Todas las cintas deben estar identificadas de forma clara con un número, una fecha, el lugar de la filmación y la información básica sobre la cinta. Además, se debe incluir detalles de formato (4/3 ó 16/9) y sonido.

Siempre proporcione esta información en formato electrónico junto con el vídeo. Incluya leyendas en todos los vídeos con toda la información de modo que, si uno está separado del otro, toda la información sigue ahí.

En el caso de material B-Roll, se requiere una lista de tomas. Este tipo de material se usa principalmente para las agencias de noticias y debe poder hacerse referencia a éste fácilmente, ser detallado y de fácil acceso. Los editores que pueden llegar a necesitar este material deben poder ver qué hay en el archivo antes de descargarlo. Cuanto más detallada sea la lista de tomas, mejor. Una plantilla está disponible en nuestra base de datos en línea (av.ifrc.org) y se deberá utilizar para cualquier lista de tomas que se envíe a la Secretaría.

Brinde la mayor cantidad posible de información como le sea posible. Las palabras clave son:

¿Qué? ¿Dónde? ¿Por qué? ¿Cuándo? ¿Quién?



2.RECOMENDACIONES GENERALES DE LA FICR PARA FILMACIONES

13

2.1. Tono

- Natural, dinámico, relajado y lleno de carácter.
- Crear imágenes claras, objetivas y libres de juicio.
- Facultar a los beneficiarios; cuide de no proyectarlos como dependientes, cuide su dignidad.
- Evoque el carácter de voluntarios y beneficiarios con calidez y compasión.
- Refleje la extrema gravedad de la situación.

2.2. Elementos visuales

- Inicie la filmación de escenas unos segundos antes de que comience la acción y deje la cámara rodando unos segundos más luego que la acción haya terminado; esto hace que la edición sea más fácil.
- Use iluminación natural cuando sea posible.
- Use un trípode lo más que pueda.
- No ubique a los sujetos que filme en poses que se vean forzadas o falsas
- Excluya fondos recargados.
- Las personas que se está entrevistando deben filmarse mientras hablan, de rostro completo (no de perfil), sin silenciar su voz.
- No necesitamos material de la persona que realiza la entrevista (a menos que sea una persona de la localidad que vista ropa sencilla y que esté sentado con la persona que está entrevistando).
- Sea creativo: parte del material se utilizará en un videoclip. Identifique enfoques interesantes. Filme primeros planos, tomas a distancia media y tomas amplias. Evite el uso excesivo del zoom durante las escenas.
- Filme tomas transversales relacionadas y no relacionadas con la entrevista (paisajes, casas, interiores, detalles, escenas de la calle, pueblo/ciudad). Éstas se incluirán entre secuencias principales para ponerle ritmo al material.
- La visibilidad de la Cruz Roja/Media Luna Roja es necesaria... pero no incluya el emblema en cada secuencia; trate que sea sutil.
- Realizaremos la edición final aquí en Ginebra, por lo que agradeceremos que limite la filmación a lo que se considere esencial (de ser posible, no más de 5 ó 6 horas).

2.3. Sonido

- 2.3.1** Es posible que no tengamos “voice-over” o música, por lo que necesitamos buenos sonidos naturales. Las entrevistas se deben grabar con un micrófono de solapa (*lavaliere*) u otro dispositivo que garantice la mejor calidad de sonido.

Filmación – recomendaciones

14

2.3.2 Las voces de los voluntarios se pueden utilizar como “voice-over”. Solicíteles que describan las acciones que se filmaron o que se filmarán durante la misión.

2.3.3 Tenga en mente el ruido ambiental como: una máquina, el tráfico, el viento o cualquier otro sonido parásito cerca del micrófono. Un problema que a menudo se produce cuando las personas son nuevas para filmar un diálogo es un nivel bajo de diálogo. Esto se puede deber a la calidad del micrófono integrado y a la colocación del micrófono y la cámara, a la falta de conexión para auriculares para monitorear el sonido mientras se graba y a la timidez de la persona que se encuentra frente a la cámara. No tenga miedo a pedirle a las personas que se trasladen a un entorno más tranquilo o que hablen más fuerte; así conseguirá un mejor resultado.

2.3.4 Las entrevistas deben ser “limpias”. Por lo tanto, durante las entrevistas, no murmure nada expresando su acuerdo, como “oh sí”, “ajá”, “oh”, “de verdad,” etc., mientras la persona habla. Esto es muy difícil de editar.

2.3.5 Haga una pregunta tras otra y sepárelas de forma precisa y clara (incluso podría enumerarlas). Incluso con un guión, a veces es muy difícil identificar qué respuesta va con qué pregunta (por ejemplo, si hay un problema técnico con códigos de tiempo). Puede confundirse muy fácilmente. La forma ideal para realizar una entrevista es:

- 1) Comience a filmar.
- 2) Formule la primera pregunta en inglés.
- 3) El traductor deberá volver a hacerles la pregunta (si se cuenta con un traductor).
- 4) El tema de la entrevista deberá incluir la pregunta en su respuesta (es decir, ¿Cuál es su nombre?... Mi nombre es...). Esto es muy importante, pues no escucharemos la pregunta en la edición final.
- 5) Haga una pausa.
- 6) Formule la segunda pregunta en inglés, etc.

2.3.6 Sea firme al pedirle al intérprete que hable después de que la persona que está siendo entrevistada hable. El traductor no debe hablar durante la entrevista o no podremos utilizar esas imágenes. Una forma de darle la señal al traductor es a través de lenguaje corporal (es decir, una mano levantada para indicar silencio hasta unos segundos después de que el entrevistado ha terminado de hablar). No sólo es necesario que cada pregunta esté perfectamente separada de las demás, toda la entrevista se debe transcribir en inglés (o en cualquier otro idioma oficial de la Federación) en la lista de tomas.

Únicamente utilizaremos un pequeño extracto de la entrevista, por lo que debe enfocar las preguntas en el tema más apremiante (seguramente sobre impacto emocional o una súplica para lograr un cambio).

2.4. Filmación con cámaras FLIP y teléfonos móviles

No les decimos a las personas que no utilicen cámaras Flip y teléfonos móviles para grabar material, pero lo debe justificar el contexto. Por ejemplo, la filmación de una zona afectada por un desastre con un teléfono cuatro días después de ocurrido el desastre no tiene mucho sentido, ya que la mayoría de las agencias ya habrán recibido material de mejor calidad. La filmación con un teléfono móvil se debe utilizar en situaciones de emergencia, o, si usted es testigo de algo que sucede en un área remota y es capaz de enviar el material de archivo del teléfono móvil antes que cualquier otro equipo de noticias pueda obtenerlo.

Filmación – recomendaciones

Las cámaras FLIP son un poco diferentes porque pueden producir contenido de buena calidad si se utilizan adecuadamente. Aunque, debido a su falta de flexibilidad en términos de ajustes para vídeo y sonido, deberá tener mucho cuidado dónde filma, qué filma y cómo lo hace, con el fin de obtener una buena calidad de material para su difusión.

2.5. Consejos de toma

- 2.5.1** Cuando sea posible, trate de filmar en lugares con mucha luz. Incluso las cámaras profesionales pueden tener problemas en cuanto a la calidad de la imagen en lugares oscuros.

Las cámaras de consumo tienden a tener ventaja cuando se filma en lugares con luz baja, una técnica que hace la imagen más brillante, pero introduce grano y artefactos.
- 2.5.2** Trate de utilizar ambos ojos. Acostumbrarse a esto lleva un poco de tiempo, pero es una técnica invaluable cuando se filman documentales. Mantenga un ojo en el visor y el otro abierto y observe sus alrededores. Si está utilizando una pantalla LCD en la cámara, tome tiempo para observar al sujeto y el ambiente.
- 2.5.3** Siempre que filme, asegúrese de que consigue muchas tomas de la zona circundante y cualquier otro elemento de interés. Esto será importante porque cuando se edita el material de archivo, si usted quiere hacer un ‘voice-over’, por ejemplo, tendrá algunas imágenes que podrá utilizar con la voz. El hacer esto también proporciona ‘cortes’.
- 2.5.4** Grabe por cinco segundos antes decir “acción”. Deje que la cámara grabe durante 10 segundos al final de la toma. Con frecuencia, los camarógrafos con poca experiencia cortan en cuanto termina la acción; en muchos casos, esto hace que se pierda un vídeo interesante. Esto también facilita el agregar transiciones durante la edición.
- 2.5.5** ¡Grabe el vídeo para su edición! Tenga en mente la última toma. Si está grabando algo que sabe que se cortará en la secuencia en la edición, asegúrese de que las dos tomas son distintas en composición, o, asegúrese que graba cortes

2.6. Trámites

- 2.6.1** Necesitamos traducciones por escrito de lo que las personas dicen en las entrevistas y una lista de tomas con códigos de tiempo para que podamos editar el material para incluir las partes de la entrevista que son más convincentes. Esta lista deberá ser acertada y detallada, y deberá incluir transcripciones integrales de las entrevistas en el idioma local, así como en los idiomas oficiales de la Federación (inglés, francés, español o árabe).
- 2.6.2** Además, deberá enviar los nombres de los lugares y las personas.
- 2.6.3** Cuando sea posible, envíe autorizaciones firmadas de las personas que aparecen en el vídeo (plantilla disponible en nuestra base de datos en línea av.ifrc.org).

Filmación – recomendaciones

16

2.7. Productos

- 2.7.1** El material de deberá proporcionar en HDV, HDCam, DVCam y Mini DV, pero no en DVD o cintas VHS; también se pueden proporcionar en archivos, como QuickTime o MPEG2. Éstos se deben enviar utilizando la compresión más ligera posible. (Para más información, consulte el párrafo 3.3.)
- 2.7.2** Preferimos recibir productos en formato PAL.
- 2.7.3** De ser posible, 16/9 es el mejor formato.
- 2.7.4** El equipo entregará una lista de tomas con el material (consulte el párrafo 2.6).
- 2.7.5** Plantilla de autorización para su uso.
- 2.7.6** Elabore una copia de seguridad del material antes de enviarlo a Ginebra (en caso se pierda).



3.RECOMENDACIONES GENERALES PARA EDICIÓN

Todas las ediciones de B-Roll deben estar formateadas con los mismos estándares. Lo ideal sería el formato HDV como requisito mínimo, pero esto no siempre es posible. La mayoría de las agencias de noticias y canales de difusión están usando los formatos HD y no utilizarán cualquier resolución inferior. Así que, incluso si el B-Roll es bueno e interesante, puede ser que no quieren usarlo sólo por este problema técnico.

3.1.Edición de B-Roll

3.1.1 Edición de formato – La secuencia se debe editar así:

00:00:00:00 a 00:00:29:24

Barras de colores con niveles de sonido

00:00:30:00 a 00:00:49:24

Negro

00:00:50:00 a 00:00:59:24

Conteo regresivo de la FICR con tarjeta de información sobre el B-Roll. El conteo regresivo será de ocho segundos, seguido por dos segundos de negro. El vídeo del conteo regresivo en formato HD y PAL está disponible en nuestra base de datos en línea (av.ifrc.org). Para más información, consulte los párrafos 3.1.2.

00:01:00:00

Inicio del programa

3.1.2 Conteo regresivo. La animación de fondo está disponible en nuestra base de datos en línea. Los editores deberán llenar la información faltante requerida.

Fuente: Helvetica Neue LT Std 75 Bold

Color de fuente: Blanco

3.1.3 El material de B-Roll no puede exceder los siete minutos de duración.

3.1.4 Se debe llenar una lista de tomas oficial, la cual debe coincidir con los códigos de tiempo de edición.

3.1.5 No deben haber transiciones entre las distintas tomas, ni disoluciones ni desvanecimientos en las imágenes o el sonido del vídeo.

3.1.6 No deben haber voces ni sonidos que pasen de una toma a la otra.

Edición – recomendaciones

3.2. Filmes

3.2.1. Introducción

Todos los filmes producidos para o en nombre de la Federación deberán comenzar con una animación del logo de 10 segundos (disponible en nuestra base de datos en línea av.ifrc.org).

3.2.2. Sonido

El sonido debe ser en sonido mezcla estéreo 48 Khz. Asegúrese que el sonido se mezcla a un nivel constante y que no alcanza la “zona roja”.

3.2.3. Efectos de vídeo

Todos los programas de edición vienen con una gama de efectos de vídeo que, una vez aplicado a un clip, determinan cómo su película se ve en su edición final. Estos efectos a menudo se llaman filtros. Pueden hacer que su película sea en blanco y negro, añadir niebla o lluvia a su escena, o hacer que parezca que se está produciendo un terremoto.

Como regla general, utilice estos efectos con moderación, ya que la mayoría de los efectos disponibles no serían adecuados. Un efecto, que se puede utilizar sutilmente, es “brillo/contraste” o “exposición”. Éstos pueden ser capaces de hacer el material más brillante y con más contraste. Se advierte, sin embargo, que el aplicar efectos y filtros en la edición no es fácil para imágenes de mala calidad.

3.2.4. Efectos de transición

Usted es capaz de agregar efectos de transición en lugar hacer rotes entre tomas, puede desvanecer un color y regresar al color original. Los programas de edición tienden a venir con muchos tipos diferentes de transiciones. Los dos tipos más utilizados son el desvanecimiento del color hasta llegar al color negro o a partir de éste, al principio y al final de las secuencias o las películas, y el desvanecimiento de una toma a otra. Ésta es una forma rápida para que un director le diga a la audiencia que el tiempo ha pasado entre dos escenas distintas.

3.2.5. Efectos de sonido y música

Los efectos de sonido y la música pueden agregar textura y atmósfera a su producción y darle más profesionalismo. El elemento más obvio que se debe recordar es garantizar que sus efectos y música no desvirtúan el diálogo.

Asegúrese de tener permiso para utilizar cualquier música que incluya en el material.

Edición – recomendaciones

Fuentes y colores utilizados para elementos de texto en el vídeo

19

Helvetica Neue LT Std

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890,.-"'"&%?!

Helvetica Neue LT Std 56 Roman Italic

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890,.-"'"&%?!

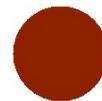
Helvetica Neue LT Std 75 Bold

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
1234567890,.-"'"&%?!

Helvetica Neue LT Std 85 Heavy



Pantone 485
CMYK 0:95:100:0
RVB 220:40:30
WEb #EE3224



Pantone 483C
CMYK 35:80:80:45
RVB 105:50:40
WEb #7a1600

3.2.6. Subtítulos

En línea con la nueva identidad visual de la FICR, todos los subtítulos en vídeos de la FICR deberán cumplir con los siguientes requerimientos:

- Fuente:** Helvetica Neue LT Std 85 Heavy
- Color:** Blanco
- Tamaño:** Depende del software de edición utilizado para crear el texto.
Deberá ser capaz de escribir un promedio de ocho palabras por línea como mínimo.
Todo el texto debe aparecer centrado.

Recuadro de fondo si fuera necesario en términos de visibilidad:

- Color:** Negro
- Transparencia:** 50%
- Tamaño:** Debe cubrir dos líneas de texto

Edición – recomendaciones

20

Ejemplos

Subtítulos en material HD:



Subtítulos en material SD PAL 4/3:



Subtítulos en material SD PAL 16/9:



3.2.7. Nombres y títulos

El recuadro siempre se deberá colocar en la misma posición. Siempre deberá haber un máximo de dos líneas en un recuadro. Cuando hayan leyendas, se deberán colocar sobre el recuadro de nombre y título, no debajo de éste.

Según los lineamientos de identificación visual de la FICR, todos los nombres y títulos que se incluyan en un vídeo de la FICR deberán cumplir con los siguientes requerimientos:

Recuadro

- Color:** Blanco
- Tamaño:** A través de la pantalla
- Transparencia:** 0%

Edición – recomendaciones

Nombre

Fuente: Helvetica Neue LT Std 75 Bold
Color: Red. Ref RGB: R200 G40 B30

21

Título

Fuente: Helvetica Neue LT Std 56 Italic
Color: Dark Red. Ref RGB: R105 G50 B40

Ejemplos



Edición – recomendaciones

3.2.8. Texto

Todo texto que se inserte en un vídeo deberá cumplir con las siguientes especificaciones:

Color del fondo: **Blanco**

Fuente: **Helvetica Neue LT Std 75 Bold**

y/o

Helvetica Neue LT Std 85 Heavy

Color de la fuente: **Dark Red: Ref RGB: R105 G50 B40**

y/o

Rojo FICR: Ref RGB: R220 G40 B30

y/o

Negro: Ref RGB: R0 G0 B0

3.3. Compresión

La compresión de vídeo se refiere a la reducción de la cantidad de datos utilizados para representar imágenes de vídeo digital.

La mayor parte de compresión de vídeo ocasiona pérdida –opera sobre la premisa de que muchos de los datos presentes antes de la compresión no son necesarios para lograr una buena calidad de percepción. Por ejemplo, los DVD utilizan un estándar de codificación de vídeo llamado MPEG-2 que puede comprimir alrededor de dos horas de datos de vídeo de 15 a 30 veces, y seguir produciendo una calidad de imagen que generalmente se considera de alta calidad para vídeo de definición estándar. La compresión de vídeo es un compromiso entre espacio en disco, calidad de vídeo y costo del hardware necesario para descomprimir el vídeo en un plazo razonable.

No obstante, está sobre comprimido de manera que hayan pérdidas, artefactos visibles (y que muchas veces distraen) pueden aparecer.

Existen distintos “formatos” (también conocidos como códec) de compresión. No enumeraremos todos, pues nos concentraremos en la creación de alta compresión de vídeos para garantizar el control de calidad. Además, debemos contar con la versión de mayor calidad de cada producto con el fin de poder hacer modificaciones y archivarlo. Cada vez que un archivo se comprime, pierde calidad. Por lo tanto, entre menos operaciones lleve a cabo en el vídeo, mejor será para su calidad.

Los codecs recomendados para vídeo son: **MPEG2 – H264**

Los codecs recomendados para sonido son: **PCM 48 khz**

3.4. Distribución

3.4.1. Base de datos en línea – Cumulus – <http://www.av.ifrc.org>

La base de datos en línea de la FICR es un centro único de recursos donde se encuentran disponibles más de 20,000 fotografías (libres de derechos) y más de 1,800 vídeos en cuatro idiomas están disponibles desde cualquier lugar del mundo. Todas las fotografías y vídeos son de uso gratuito, únicamente se solicita que se haga referencia a su origen. Deberá solicitar una cuenta de inicio de sesión en av@ifrc.org para poder descargar los archivos que le interesa utilizar.

Edición – recomendaciones

3.4.2. Canales de medios sociales

23

Consulte los lineamientos sobre medios sociales.

3.4.3. Sala de prensa en línea– <http://www.ifrc.org/newsroom>

La sala de prensa en línea se ha creado para facilitar el acceso a nuestro material sin editar, en especial para los medios de comunicación. Luego de un registro rápido, cualquiera puede descargar material de difusión en MPEG2. Se envía una notificación a todos los usuarios sobre nuevo material disponible. Muchos canales de medios importantes están registrados en nuestra sala de prensa, así que podemos informarles del último material disponible para ellos. Como de costumbre, todo el material B-Roll añadido a la sala de prensa tiene que venir con una lista que detalle las tomas e información básica.

3.4.4. YouTube

El canal de YouTube de la FICR es un gran portal para producciones de vídeo de calidad de la CR/MLR. Los vídeos cargados a nuestro canal de YouTube deben llamar la atención del público. Éstos deberán mostrar nuestras actividades alrededor del mundo de una manera fácil de usar; además, deben ser fáciles de encontrar, por categoría, y de fácil acceso.

Nuestro canal de YouTube se rediseñará pronto. Estamos trabajando para lograr que nuestros vídeos sean más temáticos, así como la creación de listas de reproducción que sean más fáciles de compartir entre los departamentos.



4. Conclusión

La tecnología es magnífica, pues abre la puerta a la creatividad. No existen límites ni fronteras a lo que se puede hacer. Todo es posible, pero al mismo tiempo nada es posible.

La producción de vídeo debe ser conceptualizada y bien preparada desde el principio. Al saber qué tecnología se debe utilizar, sus mensajes clave y su público objetivo son los puntos más importantes a considerar. Si ha respondido a estas preguntas antes de filmar el vídeo, su producto final será un éxito.



Principios Fundamentales del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja

Humanidad El Movimiento de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, al que ha dado nacimiento la preocupación de prestar auxilio, sin discriminación, a todos los heridos en los campos de batalla, se esfuerza, bajo su aspecto internacional y nacional, en prevenir y aliviar el sufrimiento de los hombres en todas las circunstancias. Tiende a proteger la vida y la salud, así como a hacer respetar a la persona humana. Favorece la comprensión mutua, la amistad, la cooperación y una paz duradera entre todos los pueblos.

Imparcialidad No hace ninguna distinción de nacionalidad, raza, religión, condición social ni credo político. Se dedica únicamente a socorrer a los individuos en proporción con los sufrimientos, remediando sus necesidades y dando prioridad a las más urgentes.

Neutralidad Con el fin de conservar la confianza de todos, el Movimiento se abstiene de tomar parte en las hostilidades y, en todo tiempo, en las controversias de orden político, racial, religioso o ideológico.

Independencia El Movimiento es independiente. Auxiliares de los poderes públicos en sus actividades humanitarias y sometidas a las leyes que rigen los países respectivos, las Sociedades Nacionales deben, sin embargo, conservar una autonomía que les permita actuar siempre de acuerdo con los principios del Movimiento.

Voluntariado Es un movimiento de socorro voluntario y de carácter desinteresado.

Unidad En cada país sólo puede existir una Sociedad de la Cruz Roja o de la Media Luna Roja, que debe ser accesible a todos y extender su acción humanitaria a la totalidad del territorio.

Universalidad El Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, en cuyo seno todas las Sociedades tienen los mismos derechos y el deber de ayudarse mutuamente, es universal.



International Federation
of Red Cross and Red Crescent Societies

www.ifrc.org **Salvar vidas, cambiar mentalidades.**